

**Rikors imressaq fit-22 ta' Novembru 2007 —
Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju ta'
Spanja**

(Kawża C-516/07)

(2008/C 37/09)

Lingwa tal-kawża: L-Ispanjol

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentant: S. Pardo Quintillan, aġent)

Konvenut: Ir-Renju ta' Spanja

Talbiet tar-rikorrenzi

— Tiddikjara li

— billi m'identifikax l-awtoritajiet kollha kompetenti għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2000/60/KE tat-23 ta' Ottubru 2000 ⁽¹⁾, li tistabilixxi qafas għal azzjoni Komunitarja fil-qasam tal-politika ta' l-ilma, ir-Renju ta' Spanja naqas milli jwettaq l-obbligi tiegħu skond l-Artikolu 3(2) u (7) ta' din id-direttiva.

— Billi m'informax lill-Kummissjoni bil-lista ta' l-awtoritajiet kompetenti kollha, ir-Renju ta' Spanja naqas milli jwettaq l-obbligi tiegħu skond l-Artikolu 3(8) tad-Direttiva 2000/60/KE

— Tikkundanna lir-Renju ta' Spanja jbati l-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Ir-rikors imressaq mill-Kummissjoni huwa bbażat fuq l-Artikolu 3 tad-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2000/60/KE tat-23 ta' Ottubru 2000, li jstabbilixxi qafas għal azzjoni Komunitarja fil-qasam tal-politika ta' l-ilma.

Skond l-Artikolu 3(2), (7) u (8), l-Istati Membri għandhom jidentifikaw l-awtoritajiet kompetenti għall-applikazzjoni tar-regoli tad-Direttiva 2000/60/KE u jinnotifikaw lill-Kummissjoni bil-lista ta' l-awtoritajiet kompetenti sad-data stabbilita.

⁽¹⁾ ĠU L 327, p. 1.

**Rikors imressaq fit-22 ta' Novembru 2007 —
Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika
Federali tal-Ġermanja**

(Kawża C-518/07)

(2008/C 37/10)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: C. Docksey u C. Ladenburger, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja

Talbiet tar-rikorrenzi

— tikkonstata li r-Repubblika Federali tal-Ġermanja kisret l-obbligi tagħha skond it-tieni sentenza ta' l-Artikolu 28 tad-Direttiva 95/46/KE ⁽¹⁾, billi tissugġetta l-awtoritajiet kompetenti ta' superviżjoni ta' l-ipproċessar ta' *data* personali fis-settur mhux pubbliku għal superviżjoni mill-Istat fil-Länder: Baden-Württemberg, Bayern, Berlin, Brandenburg, Bremen, Hamburg, Hessen, Mecklenburg-Vorpommern, Niedersachsen, Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz, Saarland, Sachsen, Sachsen-Anhalt, Schleswig-Holstein u Thüringen u, b'dan il-mod, ittrasponiet b'mod żbaljat l-ordni li l-awtoritajiet ta' superviżjoni responsabbli tas-sorveljanza ta' *data* personali għandhom "jaġixxu b'indipendenza shiha";

— tikkundanna lir-Repubblika Federali tal-Ġermanja tbat l-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

L-ewwel sentenza ta' l-Artikolu 28(1) tad-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 95/46/KE tobbliga l-Istati Membri jipprovdu li "awtorità pubblika wahda jew aktar ikunu responsabbli tas-sorveljanza ta' l-applikazzjoni fit-territorju tiegħu tad-dispożizzjonijiet adottati mill-Istati Membri skond din id-Direttiva", jiġifieri ta' superviżjoni tad-dispożizzjonijiet għall-protezzjoni ta' *data* personali. It-tieni sentenza ta' l-Artikolu 28(1) tad-direttiva titlob li l-awtoritajiet ta' superviżjoni responsabbli għandhom "jaġixxu b'indipendenza shiha". It-test tad-direttiva jipprovdi li l-awtoritajiet ta' superviżjoni m'għandhomx ikunu influwenzati minn awtoritajiet oħra ta' l-Istat jew korpi oħra esterni ta' l-Istat, b'mod li l-ligi ta' l-Istati Membri għandha teskludi kull influwenza esterna fuq id-deċiżjonijiet ta' l-awtoritajiet ta' superviżjoni u t-tweġiq tagħhom. Il-kelma indipendenza "shiha" timplika li din l-indipendenza għandha tkun fir-rigward ta' kull sugġett u taht kull lat.

Għaldaqstant, huwa inkompatibbli mat-tieni sentenza ta' l-Artikolu 28(1) tad-direttiva, li tissugġetta l-awtoritajiet kompetenti ta' superviżjoni ta' l-ipproċessar ta' *data* f'settur li mhuwiex dak pubbliku għal superviżjoni ta' fatt, ta' dritt jew ta' servizz minn naha ta' l-Istat, kif jiġri fis-16-il Länder kollha tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja. Billi l-ligi ta' kull wiehed minn dawn il-Länder jissugġetta l-awtorità ta' superviżjoni għal kumbinazzjonijiet differenti ta' dawn it-tliet tipi ta' superviżjoni, dan jistabbilixxi ksur minn naha tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja ta' l-obbligu li tigarantixxi li l-awtorità ta' superviżjoni "jaġixxu b'indipendenza shiha", skond it-tieni sentenza ta' l-Artikolu 28(1).

Minkejja d-differenzi bejn superviżjoni ta' fatt, ta' dritt jew ta' servizz, dawn it-tipi kollha ta' superviżjoni jwasslu għal ksur ta' l-indipendenza mitluba mid-direttiva.

Mil-lat teleoloġiku l-leġiżlatur Komunitarju kkunsidra bħala essenzjali l-indipendenza shiha, li permezz tagħha d-dmir ta' l-awtorità ta' superviżjoni fl-Artikolu 28 jista' jgħid b'effikaċċja. Il-kunċett ta' "indipendenza shiha" huwa iktar u iktar iċċarat mill-kunċett li fih din il-liġi għet adottata. Anki mil-lat sistematiku, ir-rekwiżit li jgħid li l-awtorità ta' superviżjoni ta' l-Istati Membri għandhom "jaġixxu b'indipendenza shiha" huwa koerenti mal-liġi eżistenti fil-Komunità fis-settur tal-protezzjoni tad-*data*. Għalhekk, l-Artikolu 8 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea tipprovi li d-dritt għall-protezzjoni ta' *data* personali "għandha titqiegħed taht il-kontroll ta' awtorità indipendenti".

It-teżi sostnuta mir-Repubblika Federali tal-Ġermanja li indipendenza relativa, jiġifieri ta' indipendenza ta' l-awtoritajiet ta' superviżjoni biss minn dawk li huma sorveljati, ma tistax titqabbel mal-mod ċar u eżawrjenti li bih id-direttiva hija fformulata, li teżiġi indipendenza shiha. Barra minn dan, it-tieni sentenza ta' l-Artikolu 28(1) titneħhila kull sustanza. Għandu jiġi wkoll miċ-hud l-argument li l-Artikolu 95 KE, billi dan huwa l-bażi legali rilevanti tad-direttiva, flimkien mal-prinċipji ta' sussidjarjetà u proporzjonalità jissuġġerixxu interpretazzjoni stretta tar-rekwiżit ta' indipendenza shiha. Il-Qorti tal-Ġustizzja diġà ddikjarat li d-direttiva għet adottata korrettament u li interpretazzjoni stretta tad-dispożizzjonijiet tagħha huwa pprojbit f'sitwazzjoni ta' natura mhux ekonomika. Wara kollox, id-dispożizzjoni li din tirrigwarda ma tmurx lil hinn minn dak li huwa necessarju sabiex jintlaħaq l-għan stabbilit mid-direttiva skond l-Artikolu 95 KE u l-prinċipju ta' sussidjarjetà.

(¹) ĠU L 281, p. 31.

Appell imressaq fit-22 ta' Novembru 2007 mill-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej kontra s-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tat-12 ta' Settembru 2007, Kawża T-348/03, Koninklijke Friesland Foods NV (li qabel kienet Friesland Coberco Dairy Foods Holding NV) vs Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej

(Kawża C-519/07 P)

(2008/C 37/11)

Lingwa tal-kawża: L-Olandiż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: H. van Vliet u S. Noë, mandatarji)

Partijiet oh ra fil-kawża: Koninklijke Friesland Foods NV, li qabel kienet Friesland Coberco Dairy Foods Holding NV

Talbiet tal-parti rikorrenti

- tannulla s-sentenza kkontestata, tiċhad ir-rikors għall-annullament tad-deċiżjoni u tordna lil Koninklijke Friesland Foods NV (KFF) tbat l-ispejjeż tal-proċedura quddiem il-Qorti tal-Prim'Istanza u ta' dan l-appell;
- sussidjarjament: tannulla s-sentenza kkontestata safejn din tagħti ċertu drittijiet lil operaturi tas-suq oħrajn apparti minn KFF li, fil-11 ta' Lulju 2001, kienet iddepożitat talba għall-applikazzjoni ta' l-iskema ta' għajjnuna kkonċernata quddiem l-amministrazzjoni fiskali Olandiża u tiċhad ir-rikors għal annullament tad-deċiżjoni safejn dan jagħti drittijiet lil operaturi tas-suq oħrajn apparti minn KFF li, fil-11 ta' Lulju 2001, kienet iddepożitat talba għall-applikazzjoni ta' l-iskema ta' għajjnuna in kwistjoni.

Motivi u argumenti prinċipali

Il-Kummissjoni tqis li l-Qorti tal-Prim'Istanza wettqet żball:

- (i) billi qieset li KFF kellha interess fil-proċedura minhabba li, jekk ir-rikors tagħha kellu jiġi milqugh, hija setgħet tobbliga lill-awtoritajiet Olandiżi jeżaminaw it-talba tagħha fir-rigward ta' l-iskema CFA (is-sentenza kkontestata, punti 58 sa 73);
 - (ii) billi qieset li KFF hija affettwata direttament u individwalment mid-deċiżjoni (is-sentenza kkontestata, punti 93 sa 101);
 - (iii) billi annullat id-deċiżjoni abbażi ta' fatti li ma kinux magħrufa u li ma setgħux ikunu magħrufa mill-Kummissjoni fid-*data* ta' meta hija adottat id-deċiżjoni tagħha, jiġifieri s-sitwazzjoni konkreta ta' KFF (is-sentenza kkontestata, punti 141 sa 143);
 - (iv) l-ewwel parti: billi kkunsidrat żbaljatament bħala mhux ikkontestat — u għaldaqstant ipprovat — element ta' importanza essenzjali fil-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-Prim'Istanza (billi ddikjarat żbaljatament li l-Kummissjoni ma kkontestatx li r-rikorrenti hadet miżuri ta' kontabbiltà u deċiżjonijiet finanzjarji u ekonomiċi li ma setgħux jiġu emendati fi żmien hmistax-il xahar, is-sentenza kkontestata, punt 137);
- it-tieni parti: billi qieset li impriza li ressqet biss talba sabiex tiġi awtorizzata tibbenefika minn skema ta' għajjnuna tista' tinvoka l-aspettattivi legittimi (is-sentenza kkontestata, punti 125 sa 140);
- (v) billi qieset li KFF tista' għustament tinvoka l-prinċipju ta' trattament ugwali (is-sentenza kkontestata, punti 149 u 150);